

ぜんいんていしゅつ しよるい  
全員提出の書類があります。

かんこくちょうせん ごほんやくぼん  
韓国朝鮮語翻訳版 한국어・조선어 판

전원 제출해야 하는 서류가 있습니다.

こうとうがっこうとうしゅうがくし えんきん かん しよるい いちらん  
高等学校等就学支援金に関する書類一覧

고등학교등취학지원금에 관한 서류 일람

れいわがんねん (2019年) 7月 ~ 翌年 6月 分の 申請 について >  
< 2019년 7월 ~ 다음해 6월분의 신청에 대하여 >

< 2019년 7월 ~ 다음해 6월분의 신청에 대하여 >  
すでに個人番号(マイナンバー)を提出している方へお知らせしています。

이미 개인번호(마이넘버)를 제출하신 분께 알려드립니다.

1. 就学支援金のお知らせ

취학지원금의 알림

2. 就学支援金確認票(マイナンバー用) ... 全員提出

취학지원금 확인표(마이넘버 용) ... 전원 제출

3. 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書

(様式第1号・その1)

고등학교등취학지원금 수급 자격 인정 신청서・수입 상황 신고서

(양식 제 1 호 · 1)

◆ 提出期限 : 令和元年 \_\_\_\_ 月 \_\_\_\_ 日 ( \_\_\_\_ )

◆ 제출 기한 : 2019년 \_\_\_\_ 월 (月) \_\_\_\_ 일 (日)

ふめい てん かながわけん とうとうがっこう しむしつ でんわ  
ご不明な点は、神奈川県 \_\_\_\_\_ 高等学校 事務室 電話 \_\_\_\_\_ までお問い合わせください。

불분명한 점은 가나가와현 \_\_\_\_\_ 고등학교 사무실 전화 \_\_\_\_\_ 로 문의하시기 바랍니다.

# 1. 就学支援金のお知らせ

◆ 提出する書類は？ <提出期限：令和元年 月 日>

◇ 次の書類を、同封の封筒に入れて事務室へ提出してください。

なお、1は、就学支援金の申請の有無にかかわらず、全員が提出する書類です。

## 1 就学支援金確認票（マイナンバー用）

2 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書

（様式第1号・その1）

3 【生活保護受給世帯の方のみ】生活保護受給証明書の原本

（平成31年（2019年）1月1日時点で生活保護を受給していることが確認できるもので、令和元年（2019年）7月1日以降に発行されたもの）

◇ 個人番号（マイナンバー）を提出した保護者（親権者）が、令和元年7月1日時点の

保護者（親権者）と異なる場合は、事務室にご連絡ください。

## （参考）個人番号（マイナンバー）がわかる書類とは？

○ 個人番号カードのコピー

○ 個人番号通知カードのコピー

○ 個人番号（マイナンバー）が記載された住民票の写し

○ 個人番号（マイナンバー）が記載された住民票記載事項証明書の原本又はコピー

すでにご提出いただいているため、今回提出する必要はありません。

# 1. 취학지원금의 알림

## ◆ 제출하는 서류는? <제출 기한 : 2019년      월      일>

◇ 다음 서류를 동봉된 봉투에 넣어 사무실에 제출해 주십시오.

1은 취학지원금 신청의 유무와 관계없이 전원이 제출하는 서류입니다.

1 취학지원금 확인표(마이넘버 용)

2 고등학교등취학지원금 수급 자격 인정 신청서·수입 상황 신고서  
(양식 제 1 호·1)

3 【생활보호 수급 세대만】 생활보호 수급 증명서 원본

(2019년 1월 1일 시점에서 생활보호 수급을 확인할 수 있고 2019년 7월 1일 이후에 발행된 서류)

◇ 개인번호(마이넘버)를 제출한 보호자(친권자)가 2019년 7월 1일 시점에서의 보호자와 다른 경우는, 사무실로 연락하십시오.

## (참고)개인번호 (마이넘버) 를 알 수 있는 서류란?

○ 개인번호카드 사본

○ 개인번호통지카드 사본

○ 개인번호(마이넘버)가 기재된 주민표 사본

○ 개인번호(마이넘버)가 기재된 주민표 기재 사항 증명서 원본 또는 사본

이미 제출하셨으므로 이번에 제출하실 필요는 없습니다.

## (参考) 就学支援金制度とは？

### ◇ 就学支援金制度とは？

申請の手続きを行うことで、就学支援金を受給することができます。学校が生徒に代わって国から就学支援金を受領し、授業料に充てるため、生徒は授業料を納める必要がなくなります。(実際に就学支援金がお手元に支給される制度ではありません。)

### ◇ 対象となる世帯は？

- 保護者（親権者）全員の「都道府県民税所得割額」と「市町村民税所得割額」の合算額が50万7,000円未満（目安：年収約910万円程度）の世帯の方
- 生活保護を受給している世帯の方

申請する必要が  
あります！

全国の約80%  
の  
高校生が対象に  
なっています！

就学支援金は、  
返済不要です！

ひとり親世帯に  
限った制度では  
ありません！

## (참고) 취학지원금제도란?

### ◇ 취학지원금제도란?

신청 수속을 하면, 취학지원금을 받을 수 있습니다. 학교가 학생을 대신해 국가로부터 취학지원금을 수령해 수업료에 충당하므로 학생은 수업료를 납부할 필요가 없어집니다. (실제로 취학지원금이 수중에 지급되는 제도가 아닙니다.)

### ◇ 대상이 되는 세대란?

- 보호자(친권자) 전원의 “도도부현민세 소득할액”과 “시정촌민세 소득할액”의 합산액이 50 만 7,000 엔 (기준: 연 수입이 약 910 만엔 정도) 미만인 세대
- 생활보호를 수급받고 있는 세대

신청할 필요가  
있습니다!

전국의 약  
80%의  
고등학생이  
대상이  
됩니다!

취학지원금은  
반제할 필요가  
없습니다!

한 부모 세대에  
한정된 제도가  
아닙니다!

# 2. 就学支援金確認票(マイナンバー用)

ぜんいんていしゅつ  
全員提出

(申請の有無に関わらず必ず提出してください。)

ふりがな  
生徒氏名

とうねんくみばん  
クラス等 年 組 番

ほごしやしめい  
保護者 1 (氏名)

にっちゅうれんらくと  
日中連絡が取れる  
でんわばんごう  
電話番号

ほごしやしめい  
保護者 2 (氏名)

にっちゅうれんらくと  
日中連絡が取れる  
でんわばんごう  
電話番号

## ちゅういじこう 注意事項

- ・ 確認事項の番号に沿って記入してください。
- ・ 保護者による代筆も可能です。

## かくにんじこう 確認事項 1

こうとうがっこうとうしゅうがくしえんきんしんせい  
高等学校等就学支援金の申請をしますか？  
【下のどちらかの □ にレ印を入れてください。】

しんせい  
申請します。

しんせい  
申請しません。

## かくにんじこう 確認事項 2

ていしゅつしよるい  
提出書類をご確認ください。  
(就学支援金の対象であれば、  
授業料の負担はありません。)



## ていしゅつしよるい 【提出書類】

- 就学支援金確認票 (マイナンバー用) (本用紙)  
記載はここまでです。本用紙をご提出ください。  
確認事項3は、確認不要です。

## ていしゅつしよるい 【提出書類】

- 就学支援金確認票 (マイナンバー用) (本用紙)
- 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書
- 【生活保護受給世帯の方のみ】  
生活保護受給証明書の原本 (平成31年(2019年)1月1日時点で生活保護を受給  
していることが確認できるもので、令和元年(2019年)7月1日以降に発行されたもの)
- その他 ( )

しんせい  
申請する方は、裏面もご覧ください。

学校受付日：令和 年 月 日



- 就学支援金の提出書類から、奨学給付金制度の対象となる可能性のある世帯の方には、学校からご連絡させていただく場合があります。
- 奨学給付金の申請を行う場合、就学支援金の申請で提出された書類の提出を省略できる場合があります。

● 奨学給付金制度とは？

生活保護受給世帯または住民税（都道府県民税所得割額と市町村民税所得割額がいずれも非課税の世帯を対象に、授業料以外の教育費負担を軽減するための給付金（返還不要）を支給する制度です。

次の県ホームページに奨学給付金の記載があります。

<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f531013/>



### 확인 사항 3

- 취학지원금 제출 서류에서 장학금부금제도의 대상이 될 가능성이 있는 세대에게는 학교에서 연락하는 경우가 있습니다.
- 장학금부금을 신청하는 경우 취학지원금 신청 시 제출한 서류를 생략할 수 있는 경우가 있습니다.

- 장학금부금제도란?

생활보호 수급 세대 또는 주민세(도도부현민세 소득할액 및 시정촌민세 소득할액 양쪽 모두)가 비과세인 세대를 대상으로, 수업료 이외의 교육비 부담을 경감하기 위한 급부금(반환 불필요)을 지급하는 제도입니다.

다음의 현 홈페이지에 장학금부금에 대한 기재가 있습니다.

<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f531013/>

고등학교등취학지원금 수급 자격 인정 신청서·수입 상황 신고서의 "기입 예"

様式第1号 (その1) (第3条第1項並びに第10条第2項及び第11条第1項から第3項まで関係)

굵은 선 테두리 안을 기입

2019年 月 日

이 신청서를 쓴 날짜를 기입

神奈川県教育委員会 殿

高等学校等就学支援金

고등학교등취학지원금

어느 하나 □안에 ◻표를 하십시오.  
수급 자격이 이미 인정되어 있는 분은 아래의 "수입 상황 신고서"에, 아직 인정되지 않은 분은 위의 "수급 자격 인정 신청서"에 ◻를 기입하십시오.

受給資格認定申請書 (初回時)

高等学校等就学支援金 (以下「就学支援金」といいます。)の受給資格の認定を申請します。

수급 자격 인정 신청서 (첫 회째)  
고등학교등취학지원금(이하 "취학지원금"이라고 합니다.) 수급 자격 인정을 신청합니다

収入状況届出書 (2回目以降)

すでに受給資格認定を受けているため、就学支援金の支給に関して、保護者等の収入の状況に関する事項について、届け出ます。

수급 자격이 이미 인정되어 있기 때문에 취학지원금 지급에 관해 보호자등의 수입 상황 관련 사항에 대하여 다음과 같이 신고합니다.

다음 2가지 사항을 꼭 확인하신 후에 □안에 ◻표를 하십시오.

이 신청서 또는 신고서의 기재 내용은 사실과 틀림없습니다.

이 신청서 또는 신고서를 허위로 기재해 제출하고, 취학지원금 지급을 받았을 경우는, 부정 이득의 징수와 3년 이하의 징역 또는 100만원 이하의 벌금 등에 처해질 수 있다는 것을 알고 있습니다.

학생의 성명과 '우리나'를 기입  
· 학생 본인이 기입  
· 보호자에 의한 대필도 가능

(以下の空欄に生徒本人が署名してください。保護者等による代筆も可能です。記入に当たっては、別紙の「記入上の注意」及び「留意事項」をよく読んでから記入してください。)

ふりがな	ばんごう	こたろう
姓	番号	名
生徒の氏名		子太郎

학생의 생년월일을 기입하십시오.

昭和平成 14 年 8 月 15 日

학생의 주소를 기입하십시오.

〒231-0021  
神奈川県 横浜 中区日本大通り1000

주간에 연락 가능한 보호자의 연락처를 기입하십시오.

保護者等の連絡先  
父090-1234-5678 母080-1234-5678  
神奈川県立〇〇〇〇〇〇学校

【1. 高等学校等の在学期間について】(収入状況届出書の場合は記入不要です。)

※ 다음 중 어느 하나에 해당하는 사람은 취학지원금 수급 자격 인정 신청을 할 수 없습니다.  
· 고등학교 등(수학 연한이 3년 미만인 학교는 제외합니다.)을 졸업 또는 수료한 사람  
· 고등학교 등에 재학한 기간(정시제·통신제 등은 4분의 3으로 계산)이 통산해 36 개월을 초과한 사람(다만 취학지원금의 지급 정지 기간은 포함하지 않습니다.)

입학하는 학교명과 과정을 기입하십시오.  
高等学校(全日制)  
高等学校(定時制)  
高等学校(通信制)  
中等教育学校(後期課程)

①現在の学校の在学期間	学校名 神奈川県立 〇〇〇〇〇〇学校	年 月 日 ~ 年 月 日 (うち支給停止期間等)	学校の種類・課程・学科
②過去の学校の在学期間	学校名	年 月 日 ~ 年 月 日 (うち支給停止期間等)	学校の種類・課程・学科

과거에 고등학교 등에 재학했던 경우는 여기에 기입

뒷면도 기입해 주십시오.

【2. 保護者等の収入の状況について】

【2. 보호자 등의 수입 상황에 관하여】

신청 또는 신고 시점에서의 보호자의 상황 및 첨부하는 개인번호카드의 사본 등(개인번호카드, 통지카드, 개인번호가 기재된 주민표 사본·주민표기재사항증명서 등)에 대해서는 다음과 같습니다. (다음 ①~⑥ 중에서 하나의 □안에 ㄱ표를 하십시오.)

(1) 다음 보호자 등의 개인번호카드의 사본 등을 첨부합니다.

①	<input type="checkbox"/>	친권자(부모) 2명분	
②	<input type="checkbox"/>	친권자 1명분	(ア又はイのいずれかの□にㄱ표를ツ付けてください。) (親権者が、一時的に親権を行う児童相談所長、児童福祉施設の長である場合は、④から⑥までのいずれかの□にㄱ표를付けてください。)
		<input type="checkbox"/> ア 친권자 1명이 일본 국내에 주소를 가진 적이 없는 등 개인번호 지정을 받고 있지 않은 경우 <input type="checkbox"/> イ · 이혼, 사별 등으로 친권자가 1명인 경우 · 친권자가 존재하지만 가정 사정으로 인해 부득이 친권자 1명의 개인번호카드 사본 등을 첨부할 수 없는 경우	
③	<input type="checkbox"/>	미성년 후견인 <input type="checkbox"/> 명분 친권자가 존재하지 않아 미성년 후견인이 선임되어 있는 경우 (미성년 후견인이 복수 선임되어 있는 경우는 전원 분. 단, 미성년 후견인이 법인인 경우, 또는 재산에 관한 권한만을 행사해야 하는 것으로 되어 있는 사람인 경우는 그 사람을 제외합니다.)	
④	<input type="checkbox"/>	학생의 생계를 그 수입에 의해 유지하고 있는 사람(주된 생계 유지자) 1명 분 · 친권자 또는 미성년 후견인이 존재하지 않는 경우 · 성인이 되었지만 주된 생계 유지자가 존재하는 경우 등	
⑤	<input type="checkbox"/>	학생 본인 친권자, 미성년 후견인 또는 주된 생계 유지자 모두가 존재하지 않는 경우 등	

①~⑥ 중에서 하나의 □안에 ㄱ표를 하십시오.

친권자가 없고, 미성년 후견인이 선임되어 있는 경우는 그 인원수를 기입하십시오.

(2) 다음 이유로 개인번호카드 사본 등을 첨부하지 않습니다.

⑥	<input type="checkbox"/>	친권자, 미성년 후견인 또는 주된 생계 유지자 전원이 일본 국내에 거주한 적이 없는 등, 개인번호 지정을 받지 않은 경우
---	--------------------------	---

개인번호카드 사본 등을 첨부하는 보호자 등의 성명 및 학생과의 관계(⑥에 ㄱ표를 붙인 경우는 필요없습니다.)

氏名 (ふりがな) <b>ほんごう たろう</b>	生徒との続柄
<b>番号 太郎</b>	<b>父</b>
生年月日	<b>昭和50年 6月 6日</b>

氏名 (ふりがな) <b>ほんごう はなこ</b>	生徒との続柄
<b>番号 花子</b>	<b>母</b>
生年月日	<b>昭和52年 3月 31日</b>

개인번호카드 등의 사본을 첨부하는 분의 성명과 학생과의 관계를 기재하십시오.

상기 보호자 등의 해당 년 1월 1일 현재(신청 또는 신고하는 월이 4~6월인 경우에는 전년 1월 1일 현재)의 시구정촌까지의 주소(일본 국내에 주소를 가지지 않은 경우에는 □안에 ㄱ표를 하십시오.)

<b>神奈川県 横浜市</b>	<input type="checkbox"/> 일본 국내에 주소를 가지고 있지 않다.
-----------------	--

<b>神奈川県 横浜市</b>	<input type="checkbox"/> 일본 국내에 주소를 가지고 있지 않다.
-----------------	--

※ 수입의 수정 신고나, 세액의 개정 결정에 의한 도부현민세 소득할액 또는 시정촌민세 소득할액의 변경이나 이혼·사별, 양자 결연 등에 의해 보호자 등의 변경이 있는 경우에는, 지급 금액이 변경될 수 있으므로 반드시 학교로 연락해 주십시오.

【3. 確認事項】 【3. 확인하십시오】

다음 사항을 확인하신 후에 □안에 ㄱ표를 하십시오.

<input checked="" type="checkbox"/>	취학지원금을 수업료에 충당하는 것, 그리고 취학지원금 지급에 필요한 사무 절차를 학교장에게 위임하는 것을 승낙합니다.
-------------------------------------	---

다음 사항을 확인하신 후에 □안에 ㄱ표를 하십시오.

学校受付日 年 月 日 (学校において記入)